

## サマープログラムの概要

### テーマ3 「東アジア世界における儀礼と権力」 “Ritual and Power in East Asian Societies”

期 間 2012年7月23日(月)~7月27日(金)

場 所 お茶の水女子大学(東京都文京区大塚)

担当教員	国際日本文化研究センター(本学非常勤講師)	ジョン・グリーン教授
	大学院人間文化創成科学研究科研究院文化科学系	小風秀雅教授
	大学院人間文化創成科学研究科研究院文化科学系	ロール・シュワルツ =アレナレス准教授
	大学院人間文化創成科学研究科研究院文化科学系	宮尾正樹教授
	大学院人間文化創成科学研究科研究院人間科学系	申 琪榮准教授

定員及び参加対象者 30名 (海外協定校からの推薦/本学学生(学部及び大学院、留学生を含む。)  
/国内協定校の特別聴講学生/科目等履修生(一般の方))  
※ 人数を超えた場合には選考により参加を決定することがあります。

### 《テーマの概要》

東アジア世界では歴史的にみても国家権力がその正統性を内外に主張する装置として、儀礼が大きな意味を持ってきました。たとえば明治期に近代国家としてスタートを切った日本では、天皇の儀礼は、国内外に対して政治的にたいへん重要な役割を果たすものとして政府によって意図的に位置づけられ、現代日本社会に至っています。本講義では、明治期の皇室と儀礼を中心に扱い、現代政治学や現代中国文学、日本美術史などの教員による比較の視点からの講義とあわせて、わかりやすく英語で考えたいと思います。あわせて授業時間内に明治神宮の現地見学も行う予定です。

In the history of East Asian societies, ritual has been crucially important for state power as the equipment for proving its legitimacy at home and abroad. For example, in Japan, which made a start as a modern state in the Meiji era, the government intentionally positioned imperial ritual as what would play politically-important roles for both inside and outside of Japan, leading to the present day. The aim of this programme is to consider ritual and power in East Asian societies in English focusing on state power and ritual. The lectures by teachers of modern political science, modern Chinese literature, and Japanese art history are given to discuss the topic from a

viewpoint of comparison. This programme includes a field trip to the Meiji jingu.

### 《講義日程》(Tentative)

日程	I・II時限	III・IV時限	V・VI時限	VII・VIII時限	XI・X時限
7月23日(月)			グリーン	グリーン	グリーン
24日(火)	グリーン	Field trip to Meiji jingu*	Field trip to Meiji jingu*	Field trip to Meiji jingu*	
25日(水)	Field trip レポート作成	Field trip レポート作成	グリーン		
26日(木)	シュワルツ	シュワルツ	宮尾	宮尾	
27日(金)	申	申			

\*明治神宮見学には、グリーン教授と小風秀雅教授が同行・解説する予定です。

### 《講義内容》

明治期における天皇の儀礼と権力

講師：ジョン・グリーン（専門：日本近代史）

近代日本の天皇制をテーマとして、幕末以降の天皇・皇室と国家・政治が、国内外に対して織りなした複雑な関係について、儀礼やパフォーマンスの観点から学生たちと考えてみたい。とりわけ明治期を中心に、五ヶ条の誓文の式典や諸外国公使謁見の儀礼において天皇が担った役割、戦争と平和時の天皇、さらには明治天皇と昭憲皇太后を祀る明治神宮など、天皇にまつわる儀礼がどのように実際に機能したのかについて具体的に考察する。あわせて授業時間内に明治神宮を実地見学し、解説したい。学生には読んでもらいたい論文等のリーディング・リストを事前に提示したいと思う。

**Emperor, politics and performance in Meiji Japan**

**Lecturer: John Breen (Modern History of Japan)**

The theme of the course is modern Japan's imperial institution. The aim is to prompt students to think about the complex connections that prevailed in Meiji Japan between emperor and court on the one hand and, on the other, the state, the nation and politics, both domestic and international. The method adopted is a ritual, performative one. Modern emperors were celebrants of state rites, and the dynamics of their place in the state and in the nation can best be grasped in a ritual context. Students will acquire 1)

critical understanding of how ritual 'works' and why it matters; 2) a familiarity with the dynamic and changing role of the imperial institution from Bakumatsu through Meiji Taisho and Showa to the post war; 3) a knowledge of the ritual and sacred spaces occupied by the emperor and the court and of the rituals performed in those spaces.

The course concludes with a field trip to the Meiji jingu, where the Meiji emperor and empress Shoken are enshrined and their achievements celebrated.

### **王朝時代における儀礼と権力（9～13世紀） —仏画が果たした役割—**

**講師：ロール・シュワルツ（専門：日本美術史）**

平安時代から鎌倉時代初期（9世紀～13世紀）は、日本美術、とりわけ仏画が最も盛んに制作された時期の一つである。本講義では、この時代の数々の作品の様式的、図像学的分析を通して、この「仏教美術の黄金期」の開花と、宮廷、貴族社会における儀礼や宗教的、政治的熱望との密接な関係性に着目する。作品を歴史的背景の中に捉えなおし、また今日日本と西洋で行われている研究を拠り所としながら、この時代に権力の認証と表明に直接的に結びついた公的あるいは私的儀礼の実践と普及に仏画が果たした重要な役割について、国内外の比較的視点から見ていく。

### **Ritual and Power during the Heian and Early Kamakura Periods (9~13 centuries)**

**—The role of Buddhist Paintings —**

**Lecturer: Laure Schwartz-Arenales (Art History of Japan)**

The Age of the Imperial Court from the Heian to the beginning of Kamakura Periods (9~13 centuries) is one of the most creative and prosperous epoch regarding Japanese art and Buddhist Painting in particular. From a stylistic and iconographical analysis of diverse works, our lectures objective is to show the connections between the blossoming of this “artistic Golden Age” with the religious and political aspirations of the aristocratic society as well as the rituals performed by the Imperial Court at this time. By situating the paintings in their historical context and through the presentation of current researches conducted on that field, especially in Japan and western countries, we will underline in an international and comparative perspective, the central role played by these works of art regarding the practice and the transmission of the rituals, at the state and private levels, which have been linked, during all this period, to the manifestation and the recognition of the power.

### **近代中国における婚礼の変化について**

**講師：宮尾正樹（中国現代文学）**

近代日本の天皇制を相対的に見る手がかりとして、中国における結婚儀礼の変化につい

て考える。清朝皇帝の婚礼から文学者や一般庶民の結婚まで、小説や回想録などの文学作品、映画、テレビドラマを材料として紹介する。参加者自身の出身地において、結婚儀礼が近代化の過程でどのように変化したか、あるいはしなかったかを紹介し合う時間も設けたい。

### **The wedding rituals and modernization of China**

**Lecturer: Masaki Miyao (Modern Chinese Literature)**

This class aims to provide a comparative perspective to think about the imperial system of modern Japan, through introducing about the historical changes of wedding rituals, both of royal people and of common people in modern and contemporary China. Writings by Chinese writers and footages of films and TV dramas will be shown and referred to. The class also expects the participants to talk about how the wedding has changed, or not changed in the process of modernization in their own countries.

### **現代政治における儀礼と権力**

**講師：申琪榮（専門：現代政治学）**

儀礼は現代政治においても権力の維持、形成、変化において重要な役割を果たしている。授業では主に戦後日本と東アジアに焦点をおいて、天皇制度や靖国参拝などの国家儀礼が戦後日本の新しい政治権力の形成や東アジアの外交関係にどのような役割を果たして来たのかを考察する。授業は講義と討論を半々として学生たちの活発な参加を期待する。

### **Ritual and Power in Contemporary Politics**

**Lecturer: Shin Kiyong (Modern Political Science)**

Ritual constitutes an important part of political power. It serves the purpose of power in its justification and consolidation on the one hand, but on the other, ritual can also be used to subvert the existing power base if mobilized for an alternative purpose. This class aims to explore how political ritual such as the Emperor institution and the politicians' visits to the Yasukuni shrine has contributed to the creation and consolidation of new political power in post-war Japan as well as the complex effects on the relationship between Japan and neighboring East Asian states.